

VESTEL

CABLU RECEIVER DIGITAL HD

C3300



MANUAL INSTRUCȚIUNI

Cuprins

Măsuri de siguranță	2
Funcții	3
Accesorii	3
Conexiuni	4
Trecerea în revistă a telecomenzii	7
Introducerea bateriilor în telecomandă	7
Prima Instalare	8
Sistemul Meniuri	8
Înregistrare pe USB	11
Edit Channels (Editare canale)	11
Programme Guide (Ghid Programe)	12
Reguli generale de operare	12
Declarație privind mărcile comerciale	12
Informații despre aruncare	13
Specificații	13
Depanarea	14

Măsurile de siguranță

Sursa de alimentare

- Folosiți întotdeauna adaptorul AC furnizat.
- Folosiți numai sursa de alimentare specificată pe adaptorul AC.
- Adaptorul de alimentare se poate încălzi în timpul funcționării normale. Acesta nu este un defect.
- Vă rugăm să vă asigurați că adaptorul nu este acoperit de alte obiecte în timpul funcționării. Lăsați un spațiu de (minim) 15 cm în jurul adaptorului CA.
- Informațiile despre randament și siguranță pentru adaptor se află pe carcasă.

AVERTISMENT: Dacă dispozitivul nu este folosit o perioadă lungă de timp, scoateți-l din priză.

Cablul de alimentare

Nu puneți aparatul, mobila etc. pe cablul de alimentare cu curent electric (cablul de rețea); acesta nu trebuie să stea în poziții în care să fie ciupit. Țineți cablul de alimentare de ștecher. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de fir și nu atingeți niciodată cablul de alimentare cu mâinile ude, deoarece ar putea provoca un scurtcircuit sau un șoc electric. Nu înodați cablul și nu îl legați de alte cabluri. Cablurile de alimentare trebuie ținute astfel încât să nu existe posibilitatea de a călca pe acestea. Un cablu de alimentare deteriorat poate provoca un incendiu sau un șoc electric. Verificați din când în când cablul de alimentare. În cazul în care constatați că acesta este deteriorat, solicitați ajutorul celei mai apropiate unități de service. Atunci când cablul de alimentare trebuie schimbat, acest lucru trebuie realizat doar la un atelier tehnic calificat.

- Nu expuneți la lumina directă a soarelui, în zone cu praf excesiv sau la șocuri mecanice, sau lângă surse de căldură.
- Dispozitivul trebuie amplasat pe un postament solid și sigur. Nu așezați aparatul pe o suprafață moale, cum ar fi un covor, care poate obtura orificiile de aerisire de pe partea inferioară.
- Nu amplasați aparatul într-o încăpăre cu umiditate ridicată, deoarece condensul format, de exemplu, în bucătărie, poate determina funcționarea necorespunzătoare sau deteriorarea.
- Încălzirea sau alte radiații termice la nivelul aparatului pot provoca funcționarea necorespunzătoare sau deteriorarea.
- Aerul cald emis în timpul funcționării trebuie ventilat prin asigurarea unei suficiente circulații a aerului. Nu amplasați aparatul în spații închise și nu îl acoperiți.

- Evitați contactul dispozitivului cu apa sau cu umiditatea. Nu puneți în funcțiune în apropierea băilor sau a piscinelor.
- Asigurați o bună circulație a aerului. Așezați aparatul într-un loc cu ventilație adecvată, pentru a preveni acumularea căldurii la nivelul aparatului.
- În cazul în care orice obiect solid sau lichid pătrunde în incintă, deconectați aparatul și solicitați verificarea de către o persoană calificată, înainte de utilizare.

Evitați expunerea aparatului la picăturile de lichid sau riscului de stropire, și evitați așezarea pe aparat a oricărui obiect umplut cu lichid, cum ar fi vasele de flori.

Ștecherul este folosit ca dispozitiv de deconectare. Dispozitivul de deconectare trebuie să fie mereu la îndemână pentru punerea în funcțiune.

ATENȚIE

Bateriile nu trebuie expuse la surse de căldură excesivă, cum ar fi lumină solară, flacără, sau altele asemenea.

AVERTISMENT

Nu ingerați bateria, prezintă pericol de arsuri chimice.

(Accesoriiile furnizate cu sau) Acest produs poate conține o baterie cu celule sau pile. În cazul în care bateria de ceas este ingerată, aceasta poate provoca arsuri interne grave în decurs de 2 ore și poate provoca moartea.

Nu lăsați bateriile noi sau utilizate la îndemâna copiilor.

În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide, nu mai utilizați produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

În cazul în care credeți că există posibilitatea ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.

Marcaje pe produs

Următoarele simboluri sunt folosite **pe produs** ca marcor pentru restricțiile și măsurile de precauție și instrucțiunile de siguranță. Fiecare explicație va fi luată în considerare acolo unde produsul poartă exclusiv semnele corespunzătoare. Țineți cont de aceste informații din motive de siguranță.



Echipament de protecție: Acest aparat este conceput astfel încât să nu necesite o legătură de siguranță de împănare.



Echipament de protecție de clasa II cu împănare funcțională: Acest aparat este conceput astfel încât să nu necesite o legătură de siguranță de împănare, împănarea este folosită în scopuri funcționale.



Conexiune de împănare de protecție: Borna marcată este pentru conectarea

conductorului protector de împământare asociat cu firele de alimentare.



Bornă periculoasă aflată sub tensiune:

Borna/bornele marcată(e) este/sunt sub tensiune în condiții normale de funcționare.



Atenție, consultați instrucțiunile de funcționare: Zona (zonele) marcată

(marcate) conțin(e) baterii cu celule sau pile care pot fi înlocuite de utilizatori.



Produs laser de clasa 1:

Acest produs conține o sursă laser de clasa 1 care este sigur în condiții de funcționare rezonabile și previzibile.

Eticheta produsului se află la partea de dedesubt a dispozitivului.

Cifrele și ilustrațiile din acest Manual de Utilizare sunt oferite doar pentru referință și poate diferi de aspectul produsului real. Designul și specificațiile produsului pot fi schimbate fără aviz.

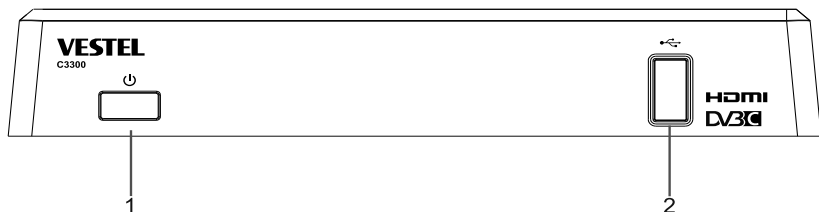
Funcții

- 4000 canale TV și programe radio
- Suport motor de căutare media (USB 2.0)
- ieșire HDMI (576i, 576p, 720p, 1080i, 1080p).
- Funcția de Timeshifting (Defazare temporală)
- Blocare canal
- informații eveniment prezent/ulterior (7-ZILE-EPG)
- Temporizator înregistrare
- Control parental în meniu
- Bară de intensitate semnal pentru transpondere
- Suport audio multi-lingvistic
- Suport funcție teletext (DVB și VBI)
- Opțiuni de resetare la setările din fabricație
- Ieșire A/V analogică
- DVB-C conform EN 300 429
- Bare de intensitate semnal și calitate semnal pentru reglarea antenei
- **Opțiuni de căutare diverse canale:**
 - Căutare transponder
 - Căutare automată pentru transpondere nou adăugate
- **Proprietăți decodare digitală:**
 - OSD color 32 biți, 720x576 pixeli pentru PAL
- Comutare sistem (TV/RADIO)
- Memorarea ultimului canal vizionat

Accesorii

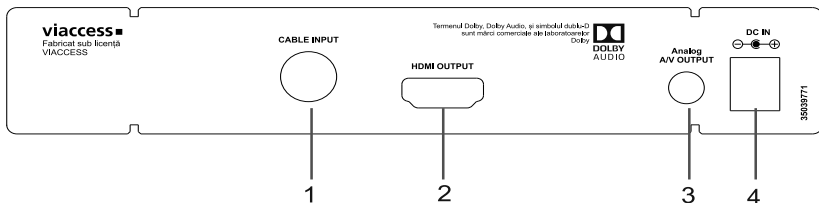
- Telecomandă
- Adaptor CA
- Baterii: 2 X AAA
- Manual de instrucțiuni
- cablu HDMI

Vedere frontală



1. Standby / On
2. **Intrare USB:** Pentru conectarea dispozitivelor de stocare USB pentru redare media și funcții de înregistrare

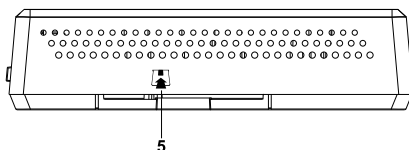
Vedere din spate



1. **Intrare cablu:** Pentru conectarea dispozitivului la un sistem de antenă cu ajutorul unui cablu RF adecvat
2. **Ieșire HDMI:** Pentru conectarea dispozitivului la intrarea HDMI TV (dacă există) cu ajutorul cablului de conectare HDMI
3. **Ieșire A/V analogică:** Pentru conectarea dispozitivului la intrarea A/V analogică TV (dacă există) cu ajutorul unui cablu A/V
4. **Intrare de alimentare:** Pentru alimentarea dispozitivului (DC IN, 12V)

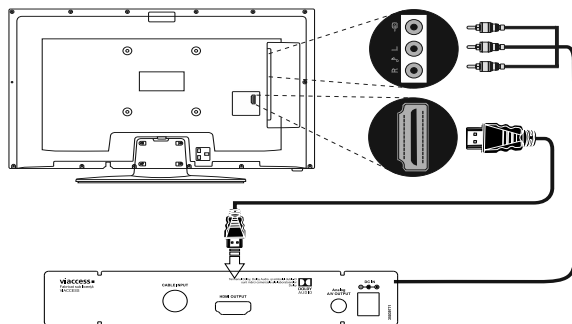
Conectați toate cablurile și racordurile, înainte de a cupla adaptorul unității la sursa de alimentare. După conectarea unității la sursa de alimentare, indicatorul LED aflat pe panoul frontal se aprinde, afișând, mai întâi, culoarea verde, apoi se va stabili la culoarea roșie (mod Standby).

Vedere laterală



5. **Slot pentru smart card:** Introduceți smart cardul, cu cipul orientat în sus.

Conexiunea la televizor

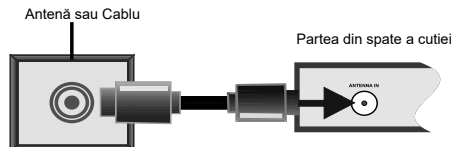


Conexiune HDMI (recomandată): Pentru ieșire HD video și audio, puteți utiliza mufa HDMI, dacă aparatul TV dispune de intrare HDMI. Există o mufă HDMI care suportă diferite rezoluții la partea din spate a casetei superioare a aparatului. Pentru performanță video optimă, verificați rezoluțiile suportate pentru aparatul TV.

Conexiune A/V analogică: Dacă nu doriți să utilizați conexiunea HDMI, puteți utiliza ieșirea analogică a casetei superioare pentru conectarea la aparatul TV. Puteți transfera audio și video după trecerea sursei de intrare a televizorului la opțiunea de sursă asociată.

Conectarea aparatului TV direct la ieșirea audio/video a casetei superioare a aparatului va oferi o imagine mai clară și va îmbunătăți experiența de vizionare.

Conexiune antenă



Utilizați mufa **ANTENNA IN** pentru a conecta caseta la un sistem de antenă.

Conectarea USB

IMPORTANT!

Puteți realiza backup pentru fișierele dumneavoastră, înainte să realizați orice fel de conexiuni la casetă, pentru a evita orice posibilă pierdere de date. Rețineți că producătorul nu este responsabil pentru daunele aduse fișierelor sau pentru pierderea datelor.

Puteți conecta o partiție hard disk USB sau un stick de memorie USB la casetă, cu ajutorul intrărilor USB de la nivelul casei. Această funcție vă permite să redați fișierele stocate pe un disc USB sau să înregistrați programe.

Partițiile externe hard disk de 2.5" și 3.5" inch (hdd cu alimentare externă) și stick-uri de memorie USB sunt suportate pentru funcții PVR și browser media.

Pentru a înregistra un program, trebuie, mai întâi, să conectați un o partiție hard USB la casetă. În caz contrar, funcția de înregistrare nu va fi disponibilă.

Este posibil ca anumite tipuri de dispozitive USB (de exemplu, playere MP3) sau hard disk-uri/stick-uri de memorie USB să nu fie compatibile cu acest dispozitiv.

Este posibil ca dispozitivul să nu accepte toate formatele de disc. Dacă conectați un disc USB cu un format neacceptat, atunci vi se va cere să formatați conținutul. Consultați secțiunea **Formatează disc** aflată în paginile următoare, pentru mai multe informații privind formatarea discului. Rețineți că TOATE datele stocate pe partiția USB se pierd, apoi formatul discului va fi convertit la FAT32/NTFS, într-o asemenea situație.

Conexiune disc USB

Conectați dispozitivul USB la portul intrării usb de pe casetă.

Conectați sau deconectați discul dvs. USB atunci când dispozitivul este închis.

Dacă intenționați să conectați un disc USB la dispozitiv, folosiți un cablu USB care să aibă simbolul USB pe el și care să fie cât mai scurt posibil.

În timpul formaterii unui hard disk USB cu o capacitate de stocare de 1TB (Tera byte) sau mai mult, puteți întâmpina dificultăți în procesul de formatare. Într-un astfel de caz, trebuie să formatați discul cu ajutorul computerului personal. Dacă formatați discul pe un PC, se recomandă, ca format de setare, FAT32. Dispozitivul suportă formate NTFS și FAT32.

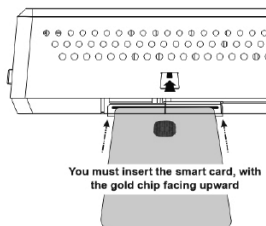
ATENȚIE!

Conectarea și deconectarea rapidă a dispozitivelor USB sunt operațiuni riscante. Evitați în special conectarea și deconectarea repetată a unei unități. Acest lucru poate provoca daune fizice playerului USB și, în special, dispozitivului USB.

Nu deconectați modulul USB în timpul redării sau înregistrării unui fișier.

Instalarea Smart Card

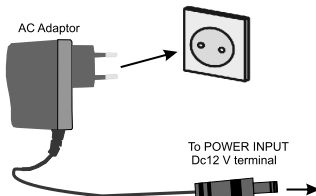
Dispozitivul vine la pachet cu un smart card pentru recepția canalelor. Introduceți cardul cu atenție, cu cipul orientat în sus, așa cum se arată în imagine.



Conectarea la sursa de curent

IMPORTANT: STB-ul este conceput pentru a funcționa la 12V CC. În acest scop, se utilizează un adaptor care furnizează tensiune de 12 V. Conectați acest adaptor la un sistem care furnizează 220-240 V AC 50/60Hz.

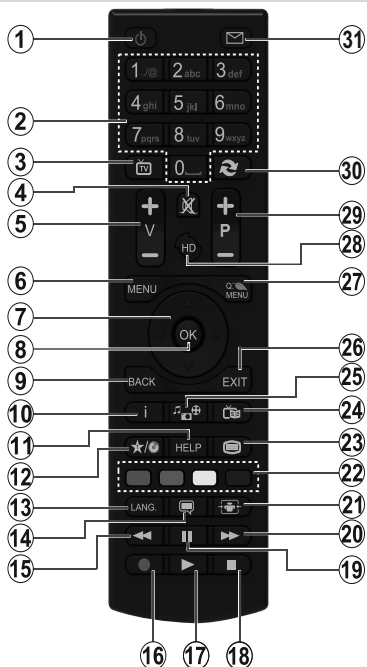
• După des pachetare, lăsați STB-ul să ajungă la temperatura camerei înainte de a-l conecta la sursa de curent.



Pornire/Oprire

Asigurați-vă că efectuați toate conexiunile cu cabluri. După conectarea cablului adaptorului de alimentare al STB la sursa de alimentare, se aprinde un LED pe panoul frontal, având culoarea verde, apoi se stabilizează la culoarea roșie (mod Standby). La prima pornire a dispozitivului STB, așteptați înainte de a activa receptorul, deoarece inițializarea software necesită timp. Apoi, puteți porni dispozitivul STB digital, apăsând butonul de standby al telecomenzii. Veți observa că LED-ul de pe panoul frontal se aprinde, având culoarea verde (mod Power on).

Trecerea în revistă a telecomenzii



1. **Standby:** Pornește/oprește funcționarea dispozitivului
2. **Butoane numerice:** Schimbă canalele, introduce un număr sau o literă în caseta de text de pe ecran.
3. **TV:** Schimbă între modul TV și radio
4. **Mut:** Oprește complet sonorul dispozitivului
5. **Volum +/-**
6. **Meniu:** Afișează meniul dispozitivului STB
7. **Butoane direcționale:** Ajută la navigarea în interiorul meniului, al conținutului etc. și afișează subpaginile în modul TXT la apăsarea butonului dreapta sau stânga
8. **OK:** Confirmă selecțiile utilizatorului, menține pagina (în modul TXT), vizualizează lista de canale (în modul DTV)
9. **Înapoi / Revenire:** Revine la ecranul anterior, deschide pagina de index (în modul TXT)
10. **Info:** O apăsare deschide banner-ul de informații. Încă o apăsare extinde ecranul meniului info. Afișează informații ascunse în mod TXT (afișare)
11. **Ajutor:** Afișează informații de asistență client
12. **Butonul meu 1:** Afișează listele disponibile ale canalelor favorite
13. **Limba:** Afișează meniul cu setări pentru limba utilizată, pentru audio și subtitrare
14. **Subtitrări:** Afișează și ascunde subtitrările (acolo unde această opțiune este disponibilă)

15. **Rewind:** Derulează cadrele înapoi în cadrul mediilor de redare, ca de exemplu filme
16. **Înregistrare:** Înregistrează programe
17. **Redare:** Începe redarea mediilor selectate
18. **Oprește:** Oprește mediul aflat în curs de redare
19. **Pauză:** Suspendă derularea suportului media redat, inițiază înregistrarea defazării temporale
20. **Fast forward:** Derulează cadrele înainte în cadrul mediilor de redare, ca de exemplu filme
21. **Ecran:** Schimbă raportul aspectului imaginii
22. **Butoanele colorate:** Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru funcțiile butoanelor colorate
23. **Text:** Afișează teletextul (acolo unde această opțiune este disponibilă), iar apăsat din nou, suprapune teletextul peste o transmisiune normală (mix)
24. **Guide (Ghid program electronic):** Afișează ghidul de programe electronic
25. **Navigator media:** Deschide meniul multimedia
26. **Ieșire:** Închide și iese din meniurile afișate sau revine la ecranul anterior
27. **Meniu rapid:** Afișează lista înregistrărilor
28. **HD:** Deschide lista canalelor HD
29. **Program +/-**
30. **Comutare:** Asigură trecerea rapidă între canalele anterioare și cele actuale
31. **Mailbox:** Afișează mesaje de la operator

Introducerea bateriilor în telecomandă

Mai întâi, îndepărtați capacul compartimentului bateriilor de pe spatele telecomenzii. Instalați două baterii AAA. Asigurați-vă că însemnele (+) și (-) corespund (respectați polaritatea corectă). Nu folosiți baterii vechi și noi împreună. Înlocuiți doar cu baterii de același tip sau echivalent. Montați înapoi capacul.

Atunci când folosiți telecomanda, îndreptați-o spre partea din față a receptorului. Dacă telecomanda nu funcționează sau funcția aleasă nu funcționează, bateriile sunt cel mai probabil epuizate și trebuie înlocuite cât mai repede posibil. Folosiți numai baterii rezistente la scurgeri. Cel mai bine este să îndepărtați bateriile din telecomandă, dacă telecomanda urmează să rămână neutilizată o perioadă lungă de timp.



Prima Instalare

Atunci când dispozitivul este pornit, se afișează pe ecran **Installation Guide** (Ghid de instalare). În prima fază, se enumeră opțiunile **Language Settings** (Setări limbă). În această etapă, puteți seta **OSD Language** (Limba OSD), **Subtitle Language** (Limbă subtitrare) și **Audio Language** (Limbă audio), potrivit preferințelor. Atunci când ați terminat, apăsați butonul **OK** pentru a merge mai departe.

În etapa următoare, se enumeră opțiunile **A/V Control**. Puteți seta **Mod aspect**, **Rezoluție** și **Audio digital**. În această etapă, conform preferințelor. Apăsați butonul **OK** pentru a merge mai departe.

În continuare, se afișează opțiunile **Channel Search** (Căutare canale). Setati valorile **Frequency** (Frecvență), **Symbol Rate** (Viteză simbol) și **QAM Type** (Tip QAM) cu ajutorul butoanelor de direcție, apoi apăsați butonul **Blue** (Albastru) pentru a începe căutarea canalelor. Căutarea canalelor va dura câteva minute.

Trebuie să-l introduceți dacă sunteți rugat să introduceți un cod PIN pentru acțiunile ulterioare ale meniului.

În ecranul următor, vi se cere să selectați preferința de control parental. Evidențiați opțiunea preferată și apăsați **OK**.

Sistemul Meniuri

Apăsați butonul **Menu** pentru a accesa meniul principal. Puteți naviga prin meniuri, folosind butoanele direcționale de pe telecomandă. **Puteți** introduce, selecta sau confirma o opțiune de meniu cu ajutorul butonului **OK**.

În unele sub-meniuri, puteți folosi butonul **Back/Return** (Înapoi/Revenire) pentru a reveni la un ecran de meniu anterior.

Pentru a ieși dintr-un ecran de meniu, puteți apăsa butonul **Exit**.

Prin ecranul meniului principal, pot fi accesate următoarele elemente:

- **Programe**
- **Limbă**
- **Preferințe**
- **Configurare**
- **USB**
- **Viacces**

Vi se poate cere să introduceți o parolă pentru o operațiune de meniu. Parola implicită este codul dvs. PIN inteligent. Dacă ați schimbat parola cu ajutorul opțiunii **Set Password** (Setare parolă) din meniul **Configurare**, folosiți respectiva parolă.

Programe

(Căutare automată): Puteți începe o căutare automată a canalelor. Selectați această opțiune și apăsați **OK**.

Căutare manuală: Puteți începe o căutare manuală a canalelor. Selectați această opțiune și apăsați **OK**. Setati Frecvența, **Rata simbolului**, **tipul QAM** și apăsați butonul **albastru** pentru a începe scanarea.

Scanare completă: Puteți începe o scanare completă a canalelor. Selectați această opțiune și apăsați **OK**. Setati frecvențele minimă și maximă și apăsați butonul **albastru** pentru a începe scanarea.

Editare Canale: Această opțiune vă permite să redenumiți, să omiteți, să blocați, să eliminați canale, sau să creați o listă a canalelor favorite. Consultați secțiunea **Editare canale**, pentru mai multe informații.

Ghid de programe: Această opțiune afișează denumirea canalului, data și ora curentă, programul curent, programele următoare. Consultați secțiunea **Ghid programe** pentru mai multe informații.

Limbă

Limba meniu: Setati limba preferată pentru meniu.

Limbă audio Setati limba preferată pentru audio.

Limbă subtitrare: Setati limba preferată pentru subtitrare. Setati **Off** pentru subtitrările inactice.

Tip subtitrare: Setati preferința pentru tipul de subtitrare. Vor fi accesibile opțiunile **Normal** și **Dizabilitate auditivă**. Dacă selectați opțiunea **Dizabilitate auditivă**, va fi activată subtitrarea specială, destinată persoanelor cu dizabilități auditive.

Subtitrare TXT: Setati preferința pentru tipul de subtitrare txt. Vor fi accesibile opțiunile **Normal** și **Dizabilitate auditivă**.

Preferințe

Descriere audio: Dacă este activată, este redat un fișier narativ pentru persoane oarbe sau cu deficiențe de vedere. Această caracteristică este disponibilă doar dacă dispozitivul de difuzare o suportă. Setati la **Off** pentru dezactivare.

Audio digital: Setati preferința pentru ieșirea audio digitală. **Sunt disponibile opțiunile PCM, RAW (HDMI) și RAW (SPDIF)**. Opțiunea **Off** Audio digital dezactivează doar sunetul ieșirii SPDIF. Dacă dispozitivul de ransmisiune are o ieșire audio multi-canal, setati Audio digital **ca RAW (HDMI) sau RAW (SPDIF)**, pentru utilizarea ieșirii audio multi-canal. Nu va exista sunet, dacă în timpul redării Dolby Digital Plus din ieșirea SPDIF, dacă selectați opțiunea **RAW (HDMI)**.

Teletext VBI: Setati preferința pe on (activat) pentru a folosi teletextul VBI.

Formatul ecranului: Setati preferinta pentru raport aspect. Sunt disponibile optiunile **4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 4:3 Extended, 16:9 Pillar Box, 16:9 Full Screen** si **16:9 Extended**.

Rezolutie: Setati rezolutia preferata. Vor fi disponibile optiuni **576i, 576p, 720p, 1080i si 1080p(50Hz)**.

Configuratie

Control parental: Acest meniu va permite sa reglati nivelul de varsta pentru acces la programe, pentru a impiedica accesul minorilor. Nivelul de varsta pentru protectie variaza de la 10 ani la 18 ani (10-12-16-18). De exemplu, daca nivelul de control parental este stabilit la 16 ani, programul este codat automat si nu poate fi vizionat decat daca se introduce codul PIN.

Setare data/ora: Acest meniu va permite sa reglati setarile **Time Zone** (Fus orar) si **Time Offset** (Decalaj orar) pentru dispozitiv. Pentru stabilirea setarii **Time Offset** optiunea **Time Zone** trebuie setata ca **Manual**.

Oprire automata: Acest meniu va permite sa setati preferintele pentru optiunea sleep.

Oprire automata: Seteaza timpul dorit pentru ca dispozitivul sa intre automat in mod standby, atunci cand nu este utilizat. Aceasta optiune poate fi setata intre 1 si 12 ore, in trepte de 1 ora. Puteti dezactiva aceasta optiune prin setarea pe **Off** (Dezactivata).

Oprire pentru lipsa semnal: Seteaza timpul dorit pentru ca dispozitivul sa intre automat in mod standby, atunci cand nu receptioneaza semnal. Aceasta optiune se poate seta la 5, 15 sau 30 de minute. Puteti dezactiva aceasta optiune prin setarea pe **Off** (Dezactivata).

Revenire setari fabrica: Acest meniu va permite sa restabiliti toate setarile si sa reveniti la setarile implicite, din fabrica.

Selectati aceasta optiune si apasati **OK** pentru a merge mai departe. Introduceti parola. Va fi afisat un mesaj de confirmare. Daca evidentiati **OK** si apasati butonul **OK**, toate canalele stocate vor fi sterse.

Evidentiati **Cancel** si apasati butonul **OK** pentru a iesi fara resetare.

Actualizare Software: Acest meniu va permite sa realizai upgrade software de la un dispozitiv de stocare USB conectat, sau prin dispozitive de difuzare. Selectati aceasta optiune si apasati **OK** pentru a merge mai departe.

USB

Programare inregistrare

Puteti seta cronometrele pentru evenimente viitoare folosind optiunile acestui meniu.

Pentru adaugarea unui nou temporizator, apasati butonul rosu. Se afiseaza ecranul **Adauga eveniment**.

Utilizati butoanele directionale si butoanele numerice pentru reglarea optiunilor si apasati **OK**, atunci cand ati terminat.

Pentru a edita un temporizator creat anterior, evidentiati respectivul temporizator si apasati butonul **verde**. Schimbatii optiunile si apasati **OK** pentru salvarea setarilor.

Pentru a elimina un temporizator deja setat, selectati respectivul temporizator si apasati butonul **galben**. Va fi afisat un mesaj de confirmare. Selectati aceasta optiune si apasati **OK** pentru a **merge** mai departe. Temporizatorul va fi sters.

Nu este posibil sa setati cronometre pentru mai mult de doua evenimente individuale care vor fi transmise in acelasi interval de timp.

Dispozitiv

Dispozitiv de inregistrare: Puteti stabili dimensiunea spatiului de stocare pentru functia de timeshift si puteti selecta partiia dispozitivului de stocare USB conectat, care urmeaza sa fie utilizat in scopul inregistrarii si inregistrarii decalate. De asemenea, puteti afisa sistemul de fisiere, informatiile spatiului de stocare total si liber pentru dispozitivul de stocare USB conectat.

Formatare: Puteti formata dispozitivul de stocare USB conectat cu ajutorul acestei optiuni. Va fi afisat un mesaj de confirmare. Selectati aceasta optiune si apasati **OK** pentru a merge mai departe. Pentru anulare, selectati **Cancel** si apasati **OK**.

ATENȚIE: Aceasta operatiune este ireversibilă. Dacă formatați partiia USB conectată, întregul conținut va fi șters (info, fisiere, etc.).

Multimedia

Puteti reda muzica si fisiere video si puteti vizualiza fisiere imagine stocate pe un dispozitiv de stocare USB. **Conectati dispozitivul de stocare USB la intrarea USB de la partea din fata sau din spate a dispozitivului STB, pentru a naviga in fisiere de pe acesta. Pe ecranul principal multimedia, selectati tipul de fisier media si apasati OK.** Pentru accesarea meniului **Multimedia**, apasati butonul rapid **Media browser** de pe telecomanda.

Redare fisiere audio (muzica)

Selectati folderul (daca este disponibil). Se afiseaza exclusiv fisierele audio. Selectati un fisier audio si apasati **OK** pentru redare.

butonul OK (Play): Reda fisierele selectate.

My Button 1 (Shuffle): Activeaza si schimba între optiunile modului shuffle. Dacă apăsați **My button 1** o dată se va reda fișierul selectat în mod continuu (repetare). Dacă apăsați **My button 1** pentru a doua oară, toate fișierele din folder vor fi redade în mod continuu în ordinea inițială. Dacă apăsați din nou **My button 1** (în total, pentru a

treia oară), toate fișierele din folder vor fi redată în ordine aleatorie.

Butonul albastru (Go to - Sari la): În timpul redării unui fișier media, apăsați butonul albastru pentru a sări la timpul selectat al fișierului. Setati ora cu ajutorul butoanelor direcționale și numerice și apăsați **OK**.

Buton verde (Multimedia): Schimbă între tipurile de fișiere media.

Afișare fișiere foto

Selectați folderul (dacă este disponibil). Se vor afișa exclusiv fișiere foto.

Buton Play (Slide Show): Începe slideshow.

My Button 1 (Shuffle): Activează și schimbă între opțiunile modului shuffle pentru slide show.

Buton roșu (ecran complet): Afișează imaginea selectată în ecran complet.

Buton verde (Multimedia): Schimbă între tipurile de fișiere media.

Redă fișiere video (filme)

Selectați folderul (dacă este disponibil). Se vor afișa exclusiv fișiere video.

butonul OK (Play): Redă fișierele selectate.

My Button 1 (Shuffle): Activează și schimbă între opțiunile modului shuffle.

Buton roșu (ecran complet): Afișează filmul selectat în ecran complet.

Butonul albastru (Go to - Sari la): În timpul redării unui fișier media, apăsați butonul albastru pentru a sări la timpul selectat al fișierului. Setati ora cu ajutorul butoanelor direcționale și numerice și apăsați **OK**.

Buton verde (Multimedia): Schimbă între tipurile de fișiere media.

PVR

Selectați folderul (dacă este disponibil). Se vor afișa exclusiv fișiere pvr.

butonul OK (Play): Redă fișierele selectate.

My Button 1 (Shuffle): Activează și schimbă între opțiunile modului shuffle.

Programe +/- (Vizualizare info video): Fără funcție

Buton Info (Redenumire): Redenumeste fișierul selectat.

Buton roșu (ecran complet): Prezintă înregistrarea selectată în ecran complet.

Buton verde (Multimedia): Schimbă între tipurile de fișiere media.

Buton galben (Ștergere): Apăsați butonul galben pentru a selecta fișierele pe care doriți să le ștergeți, apoi apăsați butonul **OK**. Va fi afișat un

mesaj de confirmare. Selectați **OK** și apăsați **OK** pentru a merge mai departe.

Butonul albastru (Go to - Sari la): În timpul redării unui fișier media, apăsați butonul albastru pentru a sări la timpul selectat al fișierului. Setati ora cu ajutorul butoanelor direcționale și numerice și apăsați **OK**.

Management BD

Selectați **Load from USB** (Încărcare de pe USB) dacă doriți să încărcați date de pe un dispozitiv extern (cheie USB sau hard drive).

Selectați **Backup to USB** (Backup pe USB) dacă doriți să realizați backup pentru datele stocate pe terminal, pe un dispozitiv extern de stocare.

Selectați cu ajutorul butoanelor direcționale și apăsați **OK** pentru a confirma. Apăsați butonul **EXIT** pentru a ieși.

Viaces

Cu ajutorul opțiunilor acestui meniu, puteți afișa informații de pe smart card și abonament, puteți schimba PIN-ul smart card-ului, puteți citi mesajele operatorului, seta viteza nivelului și controlul parental.

Informații: Acest meniu afișează informații despre Viaccess-Orca, numărul de serie al dispozitivului, versiune software/hardware/loader și echipament, număr smart card și versiune arhivă ACS.

Împerechere: Prezintă statusul pairing dintre smartcard și STB.

Modificare PIN: Aici, este posibilă schimbarea PIN-ului pentru smart card.

NOTĂ IMPORTANTĂ

PIN-ul smart card este stabilit de către operator. Nu se recomandă modificarea codului, deoarece orice încălcare cauzată nu este acoperită de garanție.

Abonament: Acesta prezintă informații de abonare.

Mesaje: Acest meniu afișează mesaje transmise de către operator.

Vârsta minimă necesară: Dacă este stabilită această opțiune, dispozitivul obține informațiile privind maturitatea de la difuzare și, în cazul în care acest rating privind maturitatea este dezactivat, interzice accesul la difuzare.

Înregistrare pe USB

IMPORTANT!

Atunci când se utilizează un nou dispozitiv de stocare USB, se recomandă mai întâi formatarea discului cu ajutorul opțiunii **Format** a dispozitivului în meniul **USB>Device**.

- Pentru utilizarea funcției de înregistrare, trebuie să conectați un dispozitiv de stocare USB sau o partiție hard externă la dispozitiv și dispozitivul de stocare USB conectat trebuie să aibă capacitate de cel puțin 1 GB și trebuie să aibă compatibilitate viteză 2.0. Dacă dispozitivul USB conectat nu suportă viteză 2.0, se va afișa un mesaj de eroare. **Se recomandă utilizarea partițiilor hard disk externe pentru înregistrarea și defazarea temporală a programului.**

- O oră de înregistrare ocupă aproximativ 2 GB de spațiu.

Programele de înregistrare sunt stocate în următorul director al dispozitivului de stocare USB conectat: / **PVR**. Este creat un fișier format PVR (.pvr) pentru fiecare înregistrare. Acest fișier include informații precum sursa, programul și durata înregistrării.

Înregistrare instantanee

Apăsați butonul **Record** pe telecomandă, pentru a începe înregistrarea unui eveniment instantaneu, în timpul vizionării acestuia. Evenimentul curent va fi înregistrat.

Apăsați butonul **Stop** pentru a opri înregistrarea instantanee. Va fi afișat un mesaj de confirmare. Selectați **OK** și apăsați **OK** pentru a încheia înregistrarea.

Funcția de Timeshifting (Defazare temporală)

Timeshifting este o funcție care vă permite să suspențați o transmisiune în direct. În modul de defazare, programul este oprit și înregistrat simultan pe dispozitivul USB conectat. Apăsați butonul **Pause** în timpul vizionării unei transmisiuni, pentru activarea modului timeshifting. Apăsați butonul **Info** pentru a vedea durata funcției de timeshift.

Apăsați din nou pe butonul **Play** (Redare) pentru a relua programul întrerupt de la momentul în care l-ați oprit. Apăsați butonul **Opre** pentru a opri înregistrarea cu defazare temporală și reveniți la transmisiunea în direct.

Puteți seta dimensiunea spațiului de stocare pentru funcția timeshift cu ajutorul opțiunii **Timeshift Limited Size** (Limită dimensiune Timeshift) în meniul **USB>Device (Dispozitiv)>Record Device (Dispozitiv înregistrare)**.

Vizualizarea programelor înregistrate

Selectați opțiunea **PVR** din meniul **USB>Multimedia**. Selectați un element înregistrat din listă (dacă a fost înregistrat anterior). Apăsați butonul **OK** pentru a opri înregistrarea. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea USB/Multimedia/PVR.

Notă: Nu veți putea accesa meniul principal și elementele meniului în timpul redării.

Apăsați butonul **Stop** pentru a opri redarea și a reveni la ecranul **PVR**.

Edit Channels (Editare canale)

Puteți redenumi, omite, bloca, șterge canale sau crea o listă a canalelor favorite, cu ajutorul opțiunii **Program Edit** în meniul **Programs**.

Redenumire

Selectați canalul pe care doriți să îl redenumiți și apăsați butonul **Info**. Utilizați butoanele direcționale pentru a selecta o literă și apăsați **OK** pentru introducere. Selectați săgeata pentru direcția stânga pe tastatura virtuală și apăsați **OK** pentru a șterge o literă. Atunci când ați terminat, selectați simbolul enter pe tastatura virtuală și apăsați **OK** pentru confirmare. Apăsați butonul **Back** sau **Exit** pentru anulare.

Crearea listei favorite

Pentru crearea unei liste de canale favorite, apăsați **My button 1** pe telecomandă, după selectarea canalului pe care doriți să îl adăugați la lista canalelor favorite. Lângă canalul selectat, apare un simbol sub forma unei inimioare. Apăsați încă o dată **My button 1** pentru a elimina canalul din lista favoritelor. Apăsați butonul **Back** sau **Exit** pentru a salva și ieși.

Omitere

Pentru a omite un canal, selectați și apăsați butonul verde de pe telecomandă. Lângă canalul selectat, apare un simbol sub forma unei inimioare.

Apăsați butonul **Back** sau **Exit** pentru a salva și ieși. **Canalul va fi omis** atunci când se apasă butoanele de program +/-.

Selectați canalul și apăsați din nou butonul **verde** din meniul **Programme Edit** (Editare program). Simbolul de lângă canal dispare, iar canalul nu va mai fi omis.

Blocare/deblocare

Pentru a bloca un canal, selectați și apăsați butonul **galben**. Lângă canalul selectat, apare un simbol sub forma unei inimioare.

Apăsați butonul **Back** sau **Exit** pentru a salva și ieși. Trebuie să introduceți o parolă, pentru a putea viziona un canal blocat.

Pentru deblocare, selectați canalul și apăsați butonul **galben** din meniul **Programme Edit**.

Ștergere

Pentru eliminarea unui canal, selectați și apăsați butonul **roșu**.

Apare un ecran pop-up, întrebând dacă doriți să eliminați canalul sau nu. Selectați această opțiune și apăsați OK pentru a merge mai departe. Selectați **Cancel** și apăsați **OK** pentru anulare.

Programme Guide (Ghid Programe)

Prin intermediul funcției de ghid electronic de programe a dispozitivului, puteți naviga în planul evenimentelor al canalelor instalate curent în lista de canale. Depinde de transmisiunea respectivă dacă această funcție este acceptată sau nu.

Pentru accesarea ghidului, apăsați butonul **Guide** (Ghid) de pe telecomandă. Puteți folosi, de asemenea, opțiunea **Programs Guide** (Ghid programe) de sub meniul **Programs**.

Butonul Info (Informații): Afișează informații despre eveniment.

Rewind (-03:00) (Derulare înapoi): Derulează timeline înapoi cu trei ore.

Fast forward (+03:00) (Derulare rapidă înainte): Derulează timeline înainte cu trei ore.

Buton roșu (-24:00): Afișează ziua anterioară.

Buton albastru (+24:00): Afișează ziua următoare.

Buton galben (vizualizare/ștergere programare): Setează temporizatoare pentru evenimente viitoare. Pentru a elimina un temporizator deja setat, selectați respectivul eveniment și apăsați butonul **galben**.

Buton verde (înregistrare program): Setează temporizatoare pentru evenimente viitoare. Pentru a elimina un temporizator deja setat, selectați respectivul eveniment și apăsați butonul **galben**.

Apăsați butonul **Back** sau **Exit** pentru anulare.

Reguli generale de operare

Banner informații

De fiecare dată când schimbați un canal sau apăsați butonul **Info**, apare banner-ul de informații.

Acesta afișează informații despre timp, numărul canalului, denumirea canalului, evenimentul curent și durata evenimentului. Apăsați încă o dată butonul **Info** pentru a deschide ecranul extins de informații.

Listă canale

Atunci când apăsați butonul **OK** în timpul vizionării unui program, se afișează lista canalelor. Selectați un canal cu ajutorul butoanelor direcționale și apăsați **OK** pentru a schimba la acel canal.

Apăsați butonul **roșu** pentru a deschide tastatura pop-up, pentru a găsi rapid canalul dorit. Apăsați **My Button 1** pentru a schimba între TV, Radio și liste de canale favorite (Favourites).

Limbă audio (Audio Language)

Atunci când apăsați butonul **Language** se afișează meniul Audio Language. Utilizați butoanele de navigare pentru a realiza modificările. Apăsați **OK** pentru confirmare.

Limbă subtitrare

Apăsați butonul **Subtitles** pentru a deschide meniul **Subtitle Language**. Se afișează limbile disponibile. Selectați limba dorită și apăsați **OK** pentru confirmarea selecției.

Afișare Teletext

Unele canale au pagini teletext transmise odată cu programul televizat. Apăsați butonul **Text** pentru accesarea paginilor teletext (dacă este cazul). Apăsați butonul **Exit** pentru revenire. Puteți naviga în paginile teletext cu ajutorul butoanelor direcționale, al butonului **OK** și al butoanelor colorate.

OTA

Dispozitivul este apt să găsească și să actualizeze automat firmware prin intermediul semnalului de transmisiune. În timpul vizionării TV, dacă există OTA, acesta va afișa un mesaj pop-up, informând utilizatorul dacă dorește să actualizeze software-ul. Atunci când utilizatorul pune STB pe standby off, STB intră în modul activ standby, STB schimbă pe home TP și verifică dacă există OTA, iar dacă da, realizează upgrade OTA, dacă nu există OTA, atunci intră în mod standby.

Declarație privind mărcile comerciale

Produs sub licența Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio și simbolul dublu-D sunt mărci înregistrate ale Dolby Laboratories. Lucrări confidențiale nepublicate. Copyright ©1992-2019 Dolby Laboratories. Toate drepturile rezervate.

Termenii HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface și sigla HDMI sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale HDMI Licensing Administrator, Inc.



„Acest produs conține tehnologie protejată de copyright care e protejată de patente S.U.A. și de alte drepturi de proprietate intelectuală. Utilizarea acestei tehnologii de protecție a drepturilor de autor trebuie să fie autorizată de Rovi Corporation și este destinată vizualizării acasă și altor tipuri de vizualizare limitată, dacă nu se autorizează altfel de către Rovi Corporation. Ingineria inversă și dezasamblarea sunt interzise.

Informații despre aruncare

[Uniunea Europeană]

Aceste simboluri indică faptul că echipamentele electrice și electronice și bateria cu acest simbol nu trebuie aruncată împreună cu gunoierul menajer la sfârșitul perioadei de funcționare. Produsele trebuie predate punctelor de colectare aplicabile pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice precum și a bateriilor pentru o tratare, recuperare și reciclare adecvată în conformitate cu legislația națională și cu Directiva 2012/19/EC și 2013/56/EC.

Eliminând aceste produse în mod corect, veți prezerva resursele naturale, preîntâmpinând posibilele efecte negative asupra mediului și sănătății umane, cauzate de manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații despre punctele de colectare și reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Se pot aplica penalizări pentru manipularea incorectă a deșeurilor, în conformitate cu legislația națională.

[Utilizatori de afaceri]

Dacă doriți să aruncați acest produs, contactați furnizorul dvs. și verificați termenii și condițiile contractului de achiziție.

[Alte Țări din afara Uniunii Europene]

Aceste simboluri sunt valabile doar pentru Uniunea Europeană.

Contactați autoritatea locală pentru a afla despre aruncare și reciclare.

Produsul și ambalajul trebuie duse la punctul local de colectare pentru reciclare.

Unele puncte de colectare acceptă produse în mod gratuit.

Notă: Semnul Pb de dedesubtul simbolului pentru baterii indică faptul că bateria conține plumb.



- ① Produse
- ② Baterie

Specificații

General

Tensiune de alimentare: 12V CC - 220V CA ~ 50 Hz
Consum maxim: 6,6W (excluzând sarcini la nivelul portului USB, prevăzut cu 5V@500mA mx)
Consum putere în mod standby: <0.5W

Temperatură de operare: 5°C - +40°C

Temperatură depozitare: -20°C/+70°C

Umiditate: între 25 și 75 % rel.

Dimensiuni fizice: 172,5 x 141,2 x 34,25 mm

Greutate: 280 gr

Telecomandă

Distanță de operare: Max. 7m

Baterii: 2x1,5V (R-03/AAA)

Capacități digitale și demodulație

Demodulație: DVB-C conform EN 300 429

Constelații: 16, 32, 64, 128, 256 QAM

Rată simbol: Compatibil cu Nordig Unified Spec 3.1.1

4.0 - 7.0 M simboluri/s

Amplitudine frecvență: 110 - 862 Mhz

Conector intrare: „mamă”, tip F

Video

Video: MP @ ML, PAL, 4:3/16:9

Decodor video MPEG-4 AVC/H.264 HP@L4

Audio

MPEG-2 MPEG-1 Layer I/II: decodare audio
Layer II, Dolby Digital și Dolby Digital Plus.

Frecvențe prelevare acceptate: 32 kHz, 44.1 kHz și 48 kHz

Sursă de alimentare USB

5V @ 500mA max

A/V analogic

leșire Video:

Semnal video compozit; 1 Vpp±

3dB/75 ohmi

leșire audio:

2 Vrms / Z = 10k ohm

Acest produs este conform Directivele Europene CE enumerate 2014/30/UE (Directiva privind compatibilitatea electromagnetică) și 2014/35/UE (Directiva privind joasa tensiune (LVD)).

Depanarea

Problema	Cauze posibile	Remediere
Indicatorul LED nu se aprinde	Adaptorul electric nu este conectat.	Verificați dacă adaptorul CA este conectat la priză.
Nu există imagine sau sunet.	Lipsă semnal, conexiunea cablului slabă sau necorespunzătoare.	Verificați conexiunile antenei și video (A/V analogic/HDMI).
Setările realizate în meniuri nu au fost schimbate.	STB-ul digital a fost scos din priză fără a activa mai întâi modul standby.	Înainte de a scoate din priză STB-ul dumneavoastră, așteptați intrarea în modul standby.
Telecomanda nu funcționează.	- Dispozitivul STB se află în standby. - Telecomanda este în afara domeniului de funcționare. - Baterii epuizate.	- Apăsați butonul Standby. - Verificați dacă raza de acțiune a telecomenzii este liberă. - Înlocuiți bateriile cu unele noi.
Ați uitat un cod de blocare canal sau o parolă.		Contactați cel mai apropiat centru de service.
Înregistrare indisponibilă	Dispozitivul de stocare USB nu este recunoscut.	Pentru înregistrarea unui program, conectați mai întâi un dispozitiv de stocare USB la dispozitiv, atunci când dispozitivul este oprit. Apoi, porniți dispozitivul pentru activarea funcției de înregistrare. În caz contrar, funcția de înregistrare nu va fi disponibilă. Dacă nu puteți realiza înregistrarea, încercați să decuplați dispozitivul, apoi reintroduceți dispozitivul de stocare USB, în timp ce dispozitivul este deconectat.
Canalul smart card nu poate fi decriptat.	Smart card nu a fost introdus în mod adecvat, sau perioada de abonare a expirat.	- Verificați dacă smartcard este introdus corect, cu cip-ul auriu orientat în sus. Trebuie să puteți vedea numărul smartcard în meniul Viaccess Information. Contactați furnizorul de servicii smartcard, pentru a verifica statusul abonării. - Asigurați-vă că utilizați adaptorul A/C corect. Dacă utilizați un adaptor pentru mufa brichetei auto, asigurați-vă că tensiunea de ieșire a adaptorului este de 12V.

EU DECLARATION OF CONFORMITY ⁽¹⁾

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. ⁽²⁾

Manufacturer or His Authorised Representative ⁽³⁾

Vestel Elektronik Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Address ⁽⁴⁾

Organize Sanayi Bölgesi
45030 Manisa, TURKEY

Object of the declaration: ⁽⁵⁾

Type of product ⁽⁶⁾ : SET TOP BOX

Brand Name ⁽⁷⁾ : VESTEL

Model ⁽⁸⁾ : C3300

exported to,

BRIGHT DISTRIBUTION SRL

BLVD. DIMITRIE POMPEIU 8, ET. 4 BUCURESTI, SECTOR 2

20337 RO

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: ⁽⁹⁾

☒ **2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive**

EN 55032 : 2015 (CLASS B)

EN 55035 : 2017

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013

☒ **2014/35/EU - Low Voltage Directive (LVD)**

IEC60065:2014 / EN60065:2014+ A11:2017

☒ **2011/65/EU - RoHS Directive (EN 50581:2012 / EN 62321-1:2013)**

Additional information: ⁽¹⁰⁾

This product is so constructed that it does not endanger health and safety of people and domestic animals, or property, when properly installed and maintained and used in applications for which it was made. ⁽¹¹⁾

Signed for and on behalf of: ⁽¹²⁾

Place and date of issue ⁽¹³⁾

MANISA/02.12.2019

Authorized name, function ⁽¹⁴⁾

Gurmen KAHRAMANOGLU
Manager



1. (EN) EU Declaration of Conformity (TR) AB Uygunluk Beyanı (BG) ЕО Декларация за съответствие (CZ) ES prohlášení o shodě (DA) EU Overensstemmelseserklæring (DE) EU-Konformitätserklärung (EL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (ES) Declaración de conformidad de la UE (EE) EU Vastavusdeklaratsioon (FI) EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (FR) Déclaration de conformité de l'UE (HR) EU izjava o suglasnosti (HU) EU megfelelőségi nyilatkozat (IT) Dichiarazione di conformità UE (LT) ES atitikties deklaracija (LV) ES atbilstības deklarācija (NL) Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE (NL) EU Verklaring van conformiteit (PL) Deklaracja zgodności UE (PT) Declaração de Conformidade CE (RO) Declarație de conformitate UE (SK) ES Vyhlasenie o zhode (SI) Izjava o skladnosti ES (SE) EU-försäkran om överensstämmelse
2. (EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer (TR) Bu uygunluk beyanı, imalatçının kendi sorumluluğu altında düzenlenmiştir (BG) Тази декларация за съответствие се издава под пълната отговорност на производителния (CZ) Toto prohlášení o shodě se vydává za výhradní odpovědnost výrobce (DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar (DE) Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή (ES) Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante (EE) See vastavusdeklaratsioon on antud välja tootja ainuvastutusel (FI) Tämä vakuutus julkaistaan valmistajan yksinomaisella vastuulla. (FR) La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant (HR) Za izdavanje ove izjave o skladnosti odgovoran je isključivo proizvođač (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adták ki (IT) Questa dichiarazione di conformità viene emessa unicamente sotto alla responsabilità del produttore (LT) Už šią pateiktą atitikties deklaraciją visiškai atsako gamintojas. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šā ražotāja atbildību. (MT) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. (NL) Deze verklaring van conformiteit wordt uitgevaardigd onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta (PT) Esta declaração de conformidade é emitida exclusivamente sob a responsabilidade do fabricante. (RO) Această declarație de conformitate este efectuată cu răspunderea exclusivă a producătorului (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva za výhradnej zodpovednosti výrobcu (LT) Tai izjoma o skladnosti je izdana į išklūčijū odgovornosti proizvajalca (SE) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på eget ansvar av tillverkaren.
3. (EN) Manufacturer or His Authorised Representative (TR) İmalatçı veya onun yetkili temsilcisi (BG) Производителя или негов изпълномощен представител (CZ) Výrobce nebo jeho pověřený zástupce (DA) Fabrikant eller hans autoriserede repræsentant (DE) Hersteller oder sein autorisierter Vertreter (EL) Κατασκευαστής ή Ο Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του (ES) El fabricante o su representante autorizado (EE) Tootja või tema volitatud esindaja (FI) Valmistaja tai hänen valtuutettu edustaja (FR) Le fabricant ou son représentant autorisé (HR) Proizvođač ili njegov ovlašten zastupnik (HU) Gyártó vagy meghatalmazott képviselője (IT) Il Produttore o il suo rappresentante autorizzato (LT) Gamintojas arba jo įgaliojtas atstovas (LV) Ražotājs vai viņa pilnvarotais pārstāvis (MT) Manifattur jew ir-Rapprezentant Awtorizzat Tiegħu (NL) Fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger (PL) Producent lub jego upoważniony przedstawiciel (PT) Fabricante ou Seu representante autorizado (RO) Producător sau Reprezentantul său autorizat (SK) Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca (SI) Proizvajalec ali njegov pooblaščen predstavnik (SE) Tillverkaren eller dennes representant
4. (EN) Address (TR) Adres (BG) Адрес (CZ) Adresa (DA) Adresseat (DE) Adresse (EL) Διεύθυνση (ES) Dirección (EE) Address (FI) Osote (FR) Adresse (HR) Adresa (HU) Cím (IT) Indirizzo (LT) Adresas (LV) Adrese (MT) Indirizz (NL) Adres (PL) Adres (PT) Endereço (RO) Adresă (SK) Adresa (SI) Naslov (SE) Address
5. (EN) Object of the declaration (TR) Beyanın konusu (BG) Предмет на декларацията (CZ) Předmět prohlášení (DA) Erklæringens formål (DE) Gegenstand der Erklärung (EL) Αντικείμενο της δήλωσης (ES) Objeto de la declaración (EE) Deklaratsiooni objekt (FI) Julistuksen kohde (FR) Objet de la Déclaration (HR) Predmet izjave (HU) A nyilatkozat tárgya (IT) Oggetto della dichiarazione (LT) Deklaracijos objektas (LV) Deklarācijas priekšmets (MT) Oġġett tad-dikjarazzjoni (NL) Onderwerp van de verklaring (PL) Przedmiot deklaracji (PT) Finalidade da declaração (RO) Subiectul declarației (SK) Predmet vyhlásenia (SI) Predmet izjave (SE) Föremål för försäkran
6. (EN) Type of product (TR) Ürün tipi (BG) Вид на продукта (CZ) Typ výrobku (DA) Produkttype (DE) Produkttyp (EL) Τύπος προϊόντος (ES) Tipo de producto (EE) Toote tüüp (FI) Tuotetyyppi (FR) Type de produit (HR) Vrsta proizvoda (HU) Termék típusa (IT) Tipo di prodotto (LT) Gamintojo tipas (LV) Produkta veids (MT) It-tip ta-prodott (NL) Type product (PL) Typ urządzenia (PT) Tipo de produto (RO) Tip de produs (SK) Typu výrobku (SI) Vrsta izdelka (SE) Produkttyp
7. (EN) Brand Name (TR) Marka adı (BG) Име на марката (CZ) Značka (DA) Brand-navn (DE) Handelsname (EL) Μάρκα (ES) Marca (EE) Kaubamärgi nimi (FI) Merkin nimi (FR) Nom de marque (HR) Naziv marke (HU) Márkanév (IT) Nome marca (LT) Prekės ženklas pavadinimas (LV) Zīmola nosaukums (MT) Isem il-Marka (NL) Merknaam (PL) Nazwa firmy (PT) Nome da marca (RO) Nume marcă (SK) Značka (SI) Naziv blagovne znamke (SE) Märkesnamn
8. (EN) Model (TR) Model (BG) Модел (CZ) Model (DA) Model (DE) Modell (EL) Μοντέλο (ES) Modelo (EE) Mudel (FI) Malli (FR) Modèle (HR) Model (HU) Modell (IT) Modello (LT) Modelis (LV) Modelis (MT) Modell (NL) Model (PL) Model (PT) Modelo (RO) Model (SK) Model (SI) Model (SE) Modell
9. (EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation (TR) Beyan konusu telsiz ekipmanın uygun olduğu AB mevzuatı (BG) Предметът на описаната по-горе декларация е в съответствие със съответното законодателство за хармонизация на съюза (CZ) Výše uvedený předmět prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie. (DA) Emnet for den ovenfor beskrevne erklæring er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning (DE) Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (LT) Tai antieikėeno tės dēlėjows tės opolė pėrėprėdėtės pėrėrėtėmės bėrėktėtės sė opėmėrėfowės mė tės sėktėrėjė vėmėbėdė sė enėrėmėnėmės mė tės Eurėpėjėkėjėjės Enėjos (ES) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación pertinente de armonización de la Unión (EE) Ülal kirjeldatud deklaratsiooni objekt on vastavuses asjakohase Euroopa Liidu harmoneeritud seadusandlusega (FI) Yllä kuvatun julistuksen kohde on olennaisen Unionin harmonisoidun lainsäädännön mukainen (FR) L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation pertinente d'harmonisation de l'Union (HR) Gore opisani predmet ove izjave u skladnosti je s ključnim usklađenim zakonodavstvom Unije (HU) A fent leírt nyilatkozat tárgya összhangban van a vonatkozó harmonizált uniós jogszabályokkal (IT) L'oggetto della dichiarazione sopra menzionato è in conformità con la legislazione di armonizzazione pertinente dell'Unione (LT) Anksčiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius Sąjungos derinamuosius teisės aktus (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem (MT) L-oġġett tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni (NL) Het onderwerp van de hierboven beschreven verklaring is conform met de relevante Unie harmoniserende wetgeving. (PL) Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednimi unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym (PT) A finalidade da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação harmonizada da União Europeia. (RO) Subiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii (SK) Vyššie uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie. (SI) Zgoraj opisani predmet izjave je skladben z ustreznimi usklajeno zakonodajo (SE) Föremål för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionsharmoniseringslagstiftningen

10. (EN) Additional information /(TR) Ek bilgiler /(BG) Допълнителна информация /(CZ) Další informace /(DA) Yderligere information /(DE) Weitere Informationen /(EL) Πρόσθετες Πληροφορίες /(ES) Información adicional /(EE) Lisainfo /(FI) Lisätiedot /(FR) Informations supplémentaires /(HR) Dodatne informacije /(HU) Kiegészítő információk /(IT) Informazioni aggiuntive /(LT) Papildoma informacija /(LV) Papildus informācija /(MT) Informazzjoni addizzjonali /(NL) Bijkomende informatie /(PL) Informacje dodatkowe /(PT) Informação adicional /(RO) Informații suplimentare /(SK) Ďalšie informácie /(SI) Dodatne informacije /(SE) Ytterligare information
11. (EN) This product is so constructed that it does not endanger health and safety of people and domestic animals, or property, when properly installed and maintained and used in applications for which it was made. /(TR) Bu ürün, insanların ve evcil hayvanların sağlığına ve güvenliğine veya mülke, doğru kurulumla, bakımı yapıldığı ve yapıları amasına uygun kullanıldığı takdirde zarar veremeyecek şekilde tasarlanmıştır. /(BG) Този продукт е конструиран така, че да не застрашава здравето и безопасността на хората и домашните животни или имуществото, когато е правилно монтиран, поддържан и използван по предназначение. /(CZ) Tento výrobek byl konstruován tak, aby při správném používání a udržování a používání pro účely, pro který byl vyroben, neohrožoval zdraví a bezpečnost osob a domácích zvířat nebo majetku. /(DA) Dette produkt er konstrueret, så det ikke skader menneskers, husdyrs eller ejendoms sundhed og sikkerhed, når det installeres og vedligeholdes korrekt, og anvendes til det formål det er fremstillet til. /(DE) Dieses Produkt ist so konstruiert, dass es bei ordnungsgemäßer Installation, Wartung und Verwendung in Anwendungen, für die es hergestellt wurde, die Gesundheit und Sicherheit von Menschen, Haustieren oder Eigentum nicht gefährdet. /(EL) Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί με τρόπο ώστε να μη θέσει σε κίνδυνο την υγεία και τη ασφάλεια ατόμων και κατοικίδιων ζώων, όταν έχει εγκατασταθεί ουσία και έχει συντηρηθεί και χρησιμοποιείται σε εφαρμογές για τις οποίες κατασκευάστηκε. /(ES) Este producto está construido de manera que no ponga en peligro la salud y la seguridad de las personas y los animales domésticos, o la propiedad, cuando se instale y se le dé mantenimiento de manera adecuada y se utilice en las aplicaciones para las que fue fabricado. /(EE) Toode on koostatud sedasi, et see ei sea korrektselt paigaldamisel, hooldamisel ja ettenähtud otstarbel kasutamisel ohtu inimeste, koduloomade või vara tervist ega ohtusid. /(FI) Tämä tuote on valmistettu niin, että se ei vaaranna ihmisten tai kotieläinten tervyyttä tai turvallisuutta, omaisuutta, kun se on asennettu ja huollettu oikein ja käytetty tarkoitettuihin tarkoituksiin. /(FR) Cet appareil est conçu de manière à ne pas mettre en danger la santé et la sécurité des personnes, des animaux domestiques ou des biens lorsqu'il est correctement installé, entretenu et utilisé à des fins pour lesquelles il est destiné. /(HR) Ovak proizvod izrađen je tako da ne ugrožava zdravlje i sigurnost ljudi te kućnih ljubimaca ili imovine ako je ispravno instaliran i održavan te korišten za svoju namenu. /(HU) Ez a termék úgy van megtervezve, hogy a helyes használat és karbantartás során, továbbá a felhasználási célra történő megfelelő használat során nem veszélyezteti az emberek és a háziállatok, egészséget és biztonságát, illetve vagyontárgyak biztonságát. /(IT) Questo prodotto è costruito in modo tale da non mettere in pericolo la salute e la sicurezza di persone e animali domestici, oppure proprietà, se viene installato, sottoposto a manutenzione e usato nelle applicazioni per le quali è stato progettato. /(LT) Gaminy yra suprojektuotas taip, kad tinkamai jį sumontavus, reguliariai atliekant techninę priežiūrą ir naudojant pagal paskirtį jis nekelia pavojaus žmonijai ir naminių gyvūnų sveikatai ir saugai, bei turtui. /(LV) Šis iştirādājums ir veidots tā, lai tas neradītu apdraudējumu cilvēku un mājdzīvnieku veselībai un drošībai, kā arī īpašumam, ja to pareizi uzstāda un uztur kārtībā, kā arī izmanto paredzētajiem mērķiem. /(MT) Dan il-prodott huwa mibni b'tali mod li ma jipperikolax is-saħħa u s-sigurtà tan-nies u tal-annimali domestiċi, jew tal-proprjetà, meta jkun installat u mizmum kif suppost u użat f'applikazzjonijiet li jkun sar għalihom. /(NL) Dit product wordt vervaardigd om geen gevaar in te houden voor de gezondheid of de veiligheid van mensen of huisdieren, eigendom indien correct geïnstalleerd en onderhouden en gebruikt in de toepassingen waarvoor het werd vervaardigd. /(PL) Urządzenie to zostało konstruowane w taki sposób, by nie zagrażało zdrowiu i bezpieczeństwu ludzi i zwierząt domowych lub mieniu, gdy jest prawidłowo zainstalowane i konserwowane oraz gdy jest używane w celu, do którego zostało stworzone. /(PT) Este produto está concebido de modo a não colocar em perigo a saúde e a segurança das pessoas, dos animais domésticos e dos bens, quando instalado e mantido corretamente e utilizado em aplicações para os quais é destinado. /(RO) Acest produs este construit astfel încât sa nu pună în pericol sănătatea și siguranța oamenilor sau a animalelor domestice, sau a altor lucruri dacă este instalat și întreținut corect și folosit în aplicațiile pentru care e destinat. /(SK) Tento výrobok bol konštruovaný tak, aby pri správnom používaní a udržiavaní a používaní na účely, pre ktorý bol vyrobený, neohrozoval zdravie a bezpečnosť osôb a domácich zvierat alebo majetku. /(SI) Ta izdelek je zasnovan tako, da ne ogroža zdravja in varnosti ljudi in domačih živali ali predmetov, če je pravilno nameščen, vzdrževan in uporabljan za predvideni namen. /(SE) Denna produkt är konstruerad så att den inte äventyrar hälsa eller säkerhet för människor och husdjur eller egendom när den är korrekt installerad och underhållen och används i applikationer som den är till för.
12. (EN) Signed for and on behalf of /(TR) Adına imzalayan /(BG) Подписан за и от името на /(CZ) Podepsaný/á za a jménem /(DA) Underskrevet for og på vegne af /(DE) Unterzeichnet für und im Namen von /(EL) Υπογράφηκε για λογαριασμό και εξ ονόματος /(ES) Firmado para y en representación de /(EE) Allkirjastanud (kelle nimel) /(FI) Allekirjoittanut: /(FR) Signé pour et au nom de /(HR) Potpisano u ime /(HU) Aláírta a nevében /(IT) Firmato da e per conto di /(LT) Įmonės vardu pasirašė /(LV) Parakstīts: [...] vārdā /(MT) Iffirmat għal u f'isem: /(NL) Ondertekend voor en in naam van /(PL) Podpisano w imieniu i na rzecz /(PT) Assinado por e em nome de /(RO) Semnat pentru sau în numele /(SK) Podpísaný/á za a v mene /(SI) Podpisano za in v imenu /(SE) Undertecknat för
13. (EN) Place and date of issue /(TR) Düzenlenme yeri ve tarihi /(BG) Дата и място на издаване /(CZ) Místo a datum vydání /(DA) Udstedt sted og dato /(DE) Ort und Datum der Ausstellung /(EL) Τοποθεσία και ημερομηνία έκδοσης /(ES) Lugar y fecha de emisión /(EE) Väljajandmise koht ja kuupäev /(FI) Julkaisupaikka ja –päivämäärä /(FR) Lieu et date de délivrance /(HR) Mjesto i datum nastanka problema /(HU) A kiállítás helye és ideje /(IT) Luogo e data di emissione /(LT) Išdavimo vieta ir data /(LV) Izdošanas vieta un datums /(MT) Post u data tal-hruġ /(NL) Plaats en datum van afgifte /(PL) Miejsce i data wydania /(PT) Local e data de emissão /(RO) Locul și data eliberării /(SK) Miesto a dátum vydania /(SI) Datum in kraj izdaje /(SE) Plats och datum för utfärdande
14. (EN) Authorized name, function /(TR) Yetkili adı, ünvanı /(BG) Авторизирано име, функция /(CZ) Jméno a funkce oprávněného /(DA) Underskrevet navn, stilling /(DE) Autorisierter Name, Funktion /(EL) Όνομα, θέση εξουσιοδοτημένου ατόμου /(ES) Nombre de persona autorizada, función /(FI) Volittu nimi, amet /(FI) Valtuutetun nimi, toiminto /(FR) Personne autorisée, fonction /(HR) Ime ovlaštena osoba, funkcija /(HU) A meghatalmazott személy neve és funkciója /(IT) Nome autorizzato, funzione /(LT) Įgaliojoto asmens vardas ir pareigos /(LV) Autorizētais nosaukums, funkcija /(MT) Isem awtorizzat, funzjoni /(NL) Geautoriseerde naam, functie /(PL) Imię i nazwisko osoby upoważnionej, funkcja /(PT) Nome autorizado, cargo /(RO) Nume autorizat, funcție /(SK) Meno a funkcia oprávněného /(SI) Pooblaščenca oseba, funkcija /(SE) Auktoriserat namn, funktion

RO

Următoarele informații sunt valabile doar pentru statele membre UE:

Folosirea simbolului indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca gunoi menajer. Asigurându-vă că produsul este aruncat în mod adecvat, veți preîntâmpina potențiale consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea apărea în cazul tratării inadecvate a acestui produs. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



Bright Distribution

Bd. Dimitrie Pompeiu, nr. 8, cladire Feper, etaj 4

Sector 2, Bucuresti

Mobile: +40 739 882 225



50507794